The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 49 - NO. 24 | FRIDAY, MARCH 29, 1985 | TORONTO, ONT.

One of the many hats of S.I. Hayakawa

By Mike Hoshiko

Samuel I(chiye) Hayakawa born July 18, 1906 in Vancouver, B.C. Canada and named after Samuel Johnson, is one of the oldest of the few Canadian Nisei who were born before World War I. He has worn many hats: as an U.S. Senator, an opponent of redress, an university president, expert in general sematics and American Jazz, father of a retarded child, psychologist, author of a best seller "Language in Action" and its various revisions, a Democrat and then a Republican, and a sleepy head.

He became the darling of the establishment when as president of San Francisco State U. wearing a red tam-o-shanter he jerked the speaker wires and silenced "anarchistic" students on national TV. Tam-o-shanter, named after Tam O'Shanter a hero in a poem by the Scottish National poet Robert Burns, is a "wollen cap of Scottish origin made with a tight head-band and a wide, flat and circular crown usually with a pompon in the centre."

As a fellow Canadian and immigrant Nisei in the US, I would like to talk about another hat worn by S.I. Hayakawa on May 19 1936, at Ottawa, Canada. The occasion was the presentation by a small group of inexperienced and rather politically naive young, but dedicated, Nisei to the Franchise Revision Committee of the Canadian Parliament. The newly formed Japanese Canadian Citizens League had been alerted by Angus MacInnis, a Member of Parliament and about the only friend the Japanese Canadians had.

Since the Nisei as a group were too young and not financially independent they needed the support of the Issei and so after much discussion, meetings, discouragement and even threats by some Issei they eventually managed to get enough support to go.

The group consisted of **Minoru Kobayashi**, a high school graduate who worked as an insurance agent. **Edward Banno**, a recent graduate from a dental school in Portland Ore. and **Hideko Hyodo** probably the first female Nisei to graduate from the University

(Continued on page 2)

"Far out" music by Wasubot at Expo

TSUKUBA, Japan — Wasubot "reads" the musical score with his lens eye as he plays the organ for opening day visitors recently at the 1985 International Science Exposition in Tsukuba, Japan. More than 81,000 people turned out to see high-technology exhibits by 41 countries and 37 international groups.

Welcome reception for new Ambassador

TORONTO — A welcome reception for the new Japan Ambassador to Canada, his Excellency Mr. Kiyoaki Kikuchi and Mrs. Kikuchi will be held at the Toronto Japanese Canadian Cultural Centre on April 19, 1985 from 6:30 p.m. A fee of $5 per person will be charged. All those wishing to attend are requested to contact the Centre at 441-2345 by April 11, 1985.

The reception is being co-sponsored by five Toronto Japanese Canadian organizations.

Momiji Health Care Society sets educational award

By Momiji Health Care Society

TORONTO — The Momiji Health Care Society decided on July 4, 1984 to accept donations for an educational award or awards to be presented to a person or persons who have shown notable interest in the objectives of the Society and the ability and promise to pursue health care as a profession. The primary objective of this Society is: "to provide to our senior citizens with a milieu in which they could enjoy the benefits of dignified and decent accommodation which would provide them with the opportunity to enjoy the language, cuisine, companionship and special facilities unique to their particular culture."

The Momiji Health Care Society now announces that this award is available and will be tenable for the academic year this fall. This year's award value is $500.

Those students who fulfill these objectives are encouraged to apply. The application should include the student's resumé (curriculum tivae), letter(s) reference and a brief statement as to their academic plans.

The application should be sent to Mrs. M. Onodera before April 30, 1985 at:

Momiji Education Award Committee, c/o Mrs. Martha Onodera, 273 Chaplin Crescent, Toronto, Ontario M5B 1B1.

Toronto Sansei claims he held up bank to defend his heritage

TORONTO — A Toronto Japanese Canadian man says he robbed a bank to defend the honor of his grandfather, who was interned during World War II.

Daniel Nakamura, a 30-year-old university graduate, told District Court recently that he is willing to go to jail for 10 years to protest the treatment 20,000 Japanese Canadians received in the war.

"My honor and my heritage were desecrated," he told the jury. "This is my statement of defiance to that desecration."

But prosecutor Mary Hall suggested Nakamura was forced to come up with an unusual defence after being arrested in the manager's office of the Canadian Imperial Bank of Commerce at 557 Danforth Ave. on June 29.

Under cross-examination, Nakamura said he had come back to Toronto from Edmonton a month before the incident and told his family he planned to start a business here based on a computer program he developed.

'All a con'

He had quit his job in Edmonton, but left all his belongings in storage there.

"He was jobless. He needed start-up capital for a potentially lucrative business," Hall told the jury.

Hall said Nakamura took to the bank an empty gym bag that would have held the money, and a second set of clothing he could have worn as a getaway disguise.

"This is all a con," Hall told Nakamura.

But Nakamura, who chose to defend himself without a lawyer, replied: "There was no other way any one can experience what my grandfather went through."

Earlier in the trial, court was told that Metro police arrived at the bank while Nakamura was waiting in the manager's office for the $25,000 he demanded.

Manager Carla Kendall had testified that she signalled police by activating a secret alarm under her desk moments after Nakamura threatened to blow up the bank unless he got the money.

In a half-hour-long speech recently, Nakamura told court he never intended to steal the money; he just wanted to prove a point.

He argued that society, acting on good intentions, sometimes commits terrible atrocities because too few people think for themselves.

Unjustly interned

That, he said, is why his grandfather and others were unjustly interned during the war.

He asked the jury to consider the evidence he left at the scene of the robbery.

Nakamura produced his grandfather's passport, which showed his grandfather had lived just 68 metres (75 yards) from the bank where Nakamura left his briefcase and all his identification on the day of the robbery.

"Why, out of all the bank institutions in Canada, would I come all the way from Edmonton and leave my briefcase 75 yards away?" he asked.

The crown suggested he chose that bank because it was familiar territory.

Nakamura was convicted in District Court. Now out on bail, he will be sentenced on April 22nd.

Japanese love Canadian coin

TOKYO — Canada's Maple Leaf gold coin captured 27 per cent of Japan's gold coin market last year, the International Gold Corp. of Japan says.

Intergold, which tracks gold sales in Japan, says the South African Kruggerrand holds the largest share, 65 per cent, and China's Pan coin 8 per cent.

The Canadian sales were worth about $34.6 million last year and Intergold said the amount is to increase this year.

That's because Intergold and other coin dealers are planning house-to-house direct sales campaigns aimed at housewives and "salarymen" who have a little cash they would like to convert to gold.

Hayakawa . . .

of British Columbia. She was hired as the first and only Nisei teacher in British Columbia because all the children in Richmond School first grade spoke only Japanese. The forth Nisei chosen was **S.I. Hayakawa.** He was selected to head the delegation because of his background. By this time he had gotten an M.A. (1928) from McGill University and a PhD (1935) from Wisconsin and remained as an instructor there. College teaching was one of three ways that persons of Japanese origin regardless of citizenship could enter the U.S. to work, otherwise it took Congressional action.

When the delegates from B.C. met Hayakawa at Ottawa they were surprised to see him wearing a light beige jacket and a wide-brimmed hat when they had dressed conservatively in dark business suits and white shirts. Hayakawa took the lead and had each person write his or her presentation and he carefully edited them. He also decided the order of presentation: "First Hyodo, then Kobayashi, Banno and finally himself. He had them practise their presentations to make a good impression. Hayakawa was scholarly in his presentation and ended by quoting the Magna Charta, the Bill of Rights, the Catholic Emancipation Act, Robert Burns and Tennyson.

After the presentation, there was a general discussion and everything seemed to be going along nicely until two Members of Parliament, Neil and Reid joined in the discussion. Then things became difficult and the Nisei were put on the defensive because **Tom Reid,** the M.P. from B.C. who was very anti-Japanese and also very Scottish implied that the Japanese were foreigners. Hayakawa rose to the occasion, squashed Reid's implication and concluded by quoting Robert Burns with a Scottish brogue equal to that of Reid's.

Then let us pray that
come it may
As come it will for a'that

(Continued from page 1)

That man to man, the
world o'er
Shall brothers be for a'that.

It was reported by Canadian Press that the Committee was impressed by how well Hideko Hyodo spoke English but privately MacGinnes congratulated Hayakawa for his superb put-down of Tom Reid. At this time I was in the same high school class with Margaret Reid his daughter. After she graduated she went on to Mt. Allison University in Eastern Canada while I remained on the family farm and was soon forced to evacuate and lose the farm.

After Ottawa, the group visited Niagara Falls and went by train to Chicago but they were arrested by the Immigration Officers on the train. They were locked up in cells of the Immigration Building charged with trying to enter the US without proper papers since they did not have a visa on their Canadian passports, in spite of the fact that the American Embassy in Ottawa had said they didn't require any visa. Hayakawa had urged the Nisei to get visas but they had failed to do so.

Banno insisted that the American Embassy in Ottawa be contacted and in the morning they were released. Hyodo remembers hearing someone say on the telephone that they had some "high-class" Japanese with Canadian passports and wondered what made them make that remark.

It wasn't until 1949, after the bloody World War II and after Japanese had been scattered all over Canada and leaving only about 6000 in B.C. when the Japanese Canadians finally got the vote. And it wasn't until 1952 that Hayakawa could apply for U.S. citizenship and vote but he didn't waste any time after that.

For those interested in reading more about this incident and about Japanese Canadians, it can be found in Roy Ito's book "We Went to War" published by Canadian Wings Inc.

(The book can be purchased from The New Canadian or from an agent in various cities in Canada.)

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

I CAN HELP
I'm a Financial Planner
It's my job to help create and follow a financial plan which will help you save TAXES

— Income Splitting
— Annuity Shopping Service
— Divident Tax Credits
— Family Trusts
— Dollar Averaging
— Capital Gains
CALL ME TODAY — 791-9979
LLOYD TAKAHASHI
Qualified Financial Planner
Investors: Profit from our experience

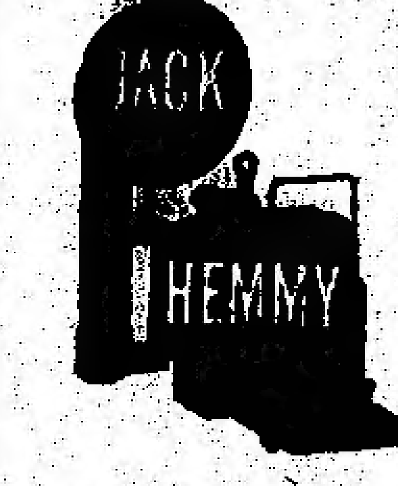
SAKURA GIFTS
Spring Sale
MARCH 14 - 30, 1985
80 Bloor Street West
Lower Level
Toronto
928-3385
Mon. – Thurs 10:00 – 6:00
Fri. 10:00 – 7:00 pm
Sat. 10:00 – 5:00 p.m.

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesdays

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding, Doors, Thermal Windows
and also Patio Doors
ALCAN AUTHORIZED DEALER
Kitchen, Bathroom, Basement Repair

SASAYA
JAPANESE RESTAURANT
* We are open 7 days a week
* 20% off on all TAKE OUT ORDERS
with 1 day notice
笹屋
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m. Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
(except Sunday & holidays – 5:00 p.m. to 10:00 p.m.
257 Eglinton Ave. West — Toronto, Ontario
Telephone 487-3508

FURUYA
Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655
SPECIAL
AIR
FARE!!
TORONTO — TOKYO RETURN
from CA $ 1,270.00
FURUYA TRAVEL
977-7655
For further information regarding your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!



PHONE
465-8020

Austrian
Ski Shop
Rudy's
Sports
Centre
1055 Eglinton Ave. W.
Toronto — 781-9232
ASK FOR SADAKO

YORKLAND
ALL CASH
FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis
Masuda
PLEASE CALL 757-9347
1886 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto
FALL & WINTER SCHEDULE
Sunday: 12 noon to 6 p.m. Monday and Tuesday: 10 a.m. to 8 p.m. Wed.: closed. Thursday and Friday: 10 a.m. to 8 p.m. Sat: 10 a.m. to 6 p.m.
Telephone 698-0633

AKIM CONSTRUCTION
Additions – Home Repairs
Thermal Windows
• CARPENTRY • PLASTERING • CONCRETE WORK
• PAINTING • DRY-WALL • CEILING
• PLUMBING • WALL PAPERING • TILES, ETC.
Reg. Kimura 921-8163

Low Low Prices
on
New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV
Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue
(at Albion)
Shig Aoki, Prop.

PERSONAL NOTES

OBITUARIES

SHIMANE

WINNIPEG, Man. — Mr. Taro Shimane passed away on February 20, 1985 at the age of 69 years. Born in Ehimeken, Japan in 1915, he came to Canada in 1918. Survived by his brother Harold and sister Miyoko Terauchi. Funeral service held on February 22nd at Manitoba Buddhist Church with the Rev. I. Terasaki officiating.

TAKATA

TORONTO — Mrs. Maki Takata passed away at Toronto East General Hospital on March 20, 1085. Wife of the late Sueki. Dear mother of Norrie and his wife Chiz, John and his wife Janet, Sumi (Mrs. Fred Nishi), Frances (Mrs. Y. Sugimoto), Margaret Nishikawara, Anne (Mrs. Mits Tanino), Alice (Mrs. David Omori, also fondly missed by 7 grandchildren and 1 great-grandson.

Earle Elliott Funeral Home "Cook-Thompson Chapel". Funeral service held at St. Andrew's Japanese Anglican Church. Prospect Crematorium.

KAWASOE

TORONTO — Mr. Muneo Kawasoe passed away at Scarborough Centenary Hospital on March 16, 1985. Beloved husband of Meiko. Dear father of Maureen and Philip. He will be sorrowfully missed by his six step-children and 12 step-grandchildren. Dear brother of Harold, Mitsuo and Grace (Mrs. Roy Kurita.

Trull Funeral Home. Family service held at St. James The Less Chapel. Cremation.

MATSUOKA

HAMILTON, Ont. — Mr. James Imataro Matsuoka, a 100-year-old Issei pioneer, passed away at Beamsville Hospital on February 27, 1985. Beloved husband of the late Hisae Naomi Matsuoka. Dear father of Mary Miyeko (Mrs. Kiyoo Nishimura) of Mississauga, Ont., Chiye (Mrs. Mikiyoshi Matsuoka of Calgary, and Julia Sumiko of Etobicoke.

Funeral service was conducted at Dodsworth and Brown Chapel on March 5th at Hamilton, Ontario. Interment at Woodland Cemetery in Hamilton.

BIRTHS

TORONTO — Mr. and Mrs. Hiroshi Maeda of Toronto recently announced the birth of their first child, a son, Yukio Jyri Maeda on March 4, 1985 at Queensway Hospital. He weighed in at 8 lbs. and 3 ozs.

Proud grandparents are Mr. and Mrs. G. Maeda of Okinawa, and Mrs. Yoshi Kuwae of Sao Paulo, Brazil.

Baby and mother Takako doing fine. Father Hiroshi now regaining strength.

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere thanks and appreciation to all our friends and relatives for their support and many acts of kindness, beautiful floral tributes and Koden received during our recent loss of beloved husband and father, Joe Isao Koyanagi.

Mrs. Michi Koyanagi
and Family

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere gratitude to all our many friends and relatives for their kind words of sympathy, beautiful floral tributes, koden and support received during the recent loss of our beloved father and grandfather, Mr. Tsutomu Ura.

Jim & Betty Ura
Tomoye Ura
Roger & Mitsue Warner
Mooney Sato
Kurley & Sally Saito
Moza & Nancy Matsumoto
Jits & Grace Makimoto
Yosh & Shirley Togawa

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere appreciation to our many friends and relatives for their kind words, telegrams, floral tributes and Koden during the recent loss of our dear mother, grandmother and great-grandmother, Yuwa Sano.

James and Sally Sano
and family
Kimiko and Kusuo Tada
and family
Hariet & George Tsubone
and family
Vicki and Jack Ohara
and family
Pat and Bob Okata
and family

Forgotten Junk

By DELPHINE HIRAUSA

Nothing drives home the point that we are a nation of pack rats more than forcing the rats to pack.

This week the company I work for is moving and everyone at the office is busy stuffing things in boxes. Every night fot the past few weeks, there have been huge stacks of outdated files, printouts, memos, and assorted other junk piled outside office doors for the garbage man to haul away.

Judging from the mountains of trash, I suspect that we could easily fit into a space half our present size if we just discarded everything we didn't need on an annual basis.

I am amazed at what I unearthed in my file drawers. Everything from yellowed news clippings to a half dozen packets of shoyu. By the time I threw out what I didn't need, my file had gone down by two-thirds.

I'm sure my personal belongings would shrink by as much, if I was forced to move from my apartment. In my 20s, I used to move every few years. Nothing makes you less sentimental than moving. Sure you unearth some pleasant memories among your things, but when you ask yourself if you are willing to pack it, haul it to the truck, unload it and unpack it, you suddenly don't feel so close to it.

Actually like the junk in my office, much of what I own wouldn't be classified under prized possessions. They are things that I've accumulated and have been too lazy to toss out.

Not to pick on the folks again, but they are a prime example of people who have a lot of junk lying around. They've lived on the same property for 35 years. On the surface, every thing looks quite neat, but you should look into some of their drawers.

Take my old dresser, for example. It still contains clothes I wore in grammar school. The middle drawer has always been a catch-all. It has remained undisturbed since I left home 20 years ago. Opening it up is like reliving my teenage years. Inside is a torn hair bonnet, a few pincurls, a weathered contact lens case, and the picture section of a wallet with photos of high school friends.

What is priceless is the folks' medicine cabinet. The other day I was searching for some aspirins and came upon a prescription that was written in 1951.

None of these things are sentimental items, mind you; it's not like hanging onto your first pair of booties or prom gown. It's just unsorted junk.

As I was packing today, I came upon the pecfect solution for reducing urban sprawl. Every three years every citizen and company in the country should be forced to pack and move — even if he just moves back into the same place.

I suspect that several office sky scrapers in the area could be vacated as a result of "found" space. Certainly houses could be smaller and yet more spacious.

If you don't belive me, take out all the clothes in your closet that you haven't worn for over a year. I bet half of you (and me too) will have doubled your closet space.

DATES AND DOINGS

Japanese calligraphy at Montreal Art exhibit

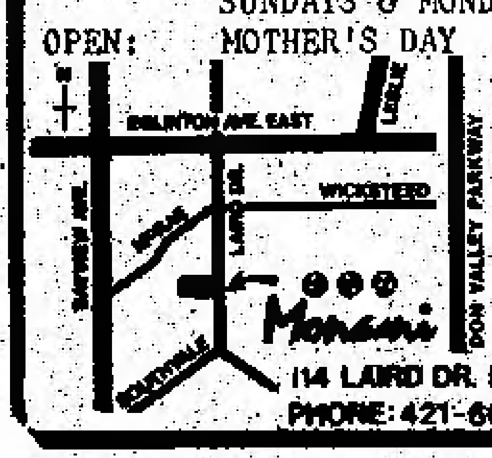
MONTREAL — An exhibition of Japanese Calligraphy by Mrs. Hiroko Okatá will be included in the International Art Exhibition planned for the Palais de Congres in Montreal from April 24 to 28, 1985. Hours are from 10 a.m. to 10 p.m.

Mrs. Okata will also be participating in an exhibition in Quebec City from May 15 – 28 at "anima g", 202 Edifice "G", 31st floor, 1037 de la Chevrotiére, Quebéc. Hours are: Mon. – Fri. 10 a.m. to 5 p.m., Sundays 1 p.m. to 5 p.m.

Manitoba JCCA Keirokai on April 28th

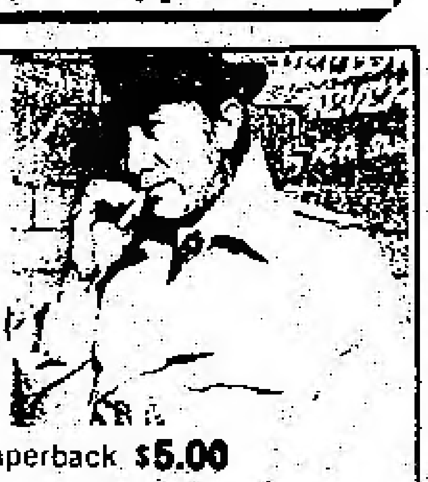
WINNIPEG — The Manitoba JCCA Keirokai will be held at Birchwood Inn, 2520 Portage Avenue, on Sunday, April 28, 1985. Cocktails at 3:30 p.m. and dinner at 4 p.m. Price is $20 per person. Cash bar.

All those planning to attend are requested to get in touch with either Tom Oye (783-9314) or Theresa Oye (888-0205) by April 18th, 1985. If there is anyone who has turned 70 within the past year, please contact Theresa Oye. — MJCCA

OPEN Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
CLOSED: from APRIL 1st
SUNDAYS & MONDAYS
OPEN: MOTHER'S DAY


Monami
もなみ
SUSHI
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONT
PHONE: 421-6016

かぶき
ステーキハウス
• Teppanyaki
• Sashimi
• Tempura
• Party Large/Small
• Sushi
Kabuki Japanese Steakhouse
444 Yonge St., Toronto 597-1255

YELLOW FEVER
by R.A. Shiomi

paperback $5.00
(postage included)
The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

"We Went to War" by Roy Ito
The story of the Japanese Canadians in the Canadian Army during the two great wars. Three hundred pages, 70 photographs
ORDER FORM
(Price $17.00, includes postage)
Name ______
Address ______
The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

Paramount GIFT SHOP
809 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store: 463-3426
Home: 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

Buy and Sell Your House
Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

Heat therapy cancer cure is unveiled by Japan researchers

TOKYO. — The Research Development Corporation of Japan announced late in January that a new, improved cancer-killing device based on heat therapy would be put on the market soon.

The semigovernmental organization said the device, employing high-frequency electricity capable of infiltrating the whole body, removed over half of 63 tumors and shrank over 80 percent in 12 other cases of clinical tests.

Yamamoto Vinyter Co. in Osaka devised the apparatus for the public corporation and the clinical tests were undertaken at seven medical facilities, including those of Kyoto University and the National Cancer Center in Tokyo, the corporation said.

Studies so far conducted show that cancer cells are generally susceptible to heat and that heated cells absorb more radioactivity and cancer-killing agents than otherwise.

The newly-developed apparatus raises the temperatures of the cancer-affected parts to 42 degrees C with 8 megahertz of frequency, the corporation said.

It specifies the proper sizes of electrodes through data on the natures, locations and sizes of the cancerous cells, it said.

PAUL K. ASADA. D.C.
Chiropractor
728-A St. Clair Ave. West
TORONTO
opens at 10 a.m.
651-8060 Res. 621-1969

Use The New Canadian ads for the best results from the J.C. Community

SHIATSU THERAPY
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

N & S GENERAL CONTRACTORS LTD.
ADDITIONS AND RENOVATIONS
SPECIALIZING IN KITCHENS & BATHROOMS
Joe or Bruce Nakamura
TELEPHONE 225-9576 "COMPLETE SERVICE"

PANASONIC — TOSHIBA
* Color TV * Video Cassette Recorder
* New Karaoke Mixing Centre Recorder
R N H ELECTRONICS
SALES & SERVICE
671 the Queensway, Toronto, Ontario M8Y 1K8
R.N. HIKIDA 255-3157

All-Way Roofing (1984) Ltd
A HALF CENTURY OF COMBINED EXPERIENCE
Dave Oikawa Res. 438-3455
293-9875
Tosh Nishijima Res. 293-6332
SHINGLING, FLAT ROOFS, TROUGH, SIDING

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9
Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ________ year(s)/months.
$25.00 per year, $15.00 for six months
Name ________
Address ________ Apt ________
City ________ Postal Code ________

Nisei crime investigator says Gen. Yamashita's treasure never existed

MANILA. — The Philippines agreed to release scores of Japanese war prisoners in 1953 in exchange for a pledge to search for the elusive World War II "treasure of Yamashita," a former war crimes investigator said recently.

Some 52 Japanese prisoners destined to die in a Manila jail were released in December, 1953 but the treasure, reported to have been amassed by Japanese Imperial Army Gen. Tomoyuki Yamashita was never found in the Philippines.

"There was never a treasure," said Minoru Fukumitsu, 72, an American of Japanese descent who was a war crimes investigator for Allied Forces after the war. "At the time, we did not know it did not exist."

Fukumitsu said in an interview he was correcting a historical footnote because of Tokyo's recent claims the release of the war prisoners was a result of "government-to-government" negotiations.

He said the credit belongs to the late Filipino Armed Forces Chief Maj. Gen. Calixto Duque from whom he secured a pledge to search for the treasure in exchange for the release of the Japanese prisoners sentenced to life in jail in the Philippines.

Fukumitsu said he was then on the staff of Gen. Douglas MacArthur and had realized war crimes trials were a "lot of nonsense."

Yamashita, the famed "Tiger of Malaya," never carried to the Philippines a supposed fabulous treasure from the Malay Peninsula he blitzed in the opening stages of World War II, Fukumitsu said.

Fukumitsu, who led the search for the treasure, said Yamashita was abruptly assigned in 1942 to Manchuria after he took Singapore in what was believed to be an offshoot of a rivalry with then Japanese Prime Minister Hideki Tojo.

From Manchuria, Yamashita was sent to the Philippines in September 1944 to command Japan's occupation forces.

"He could not have taken his treasure to the Philippines from Manchuria," said Fukumitsu, who interviewed more than 300 witnesses, including members of Yamashita's staff, during his search in 1953 in the Philippines.

Fukumitsu said Yamashita could not have accumulated a treasure in the Philippines and showed documents signed Commonwealth President Manuel Quezon, ordering the transfer of the national treasury's gold bullions, silver pesos and other securities to the United States for safekeeping.

On Feb. 21, 1942 and two months after the war broke out, the Submarine USS Trout sailed for the United States carrying the 20-ton cargo from the treasury worth $5.5 million, Fukumitsu said.

Still, speculation persists the treasure exists and expeditions continue to be launched in the Philippines for the supposed war loot.

After the war and the trials that followed, Fukumitsu said he felt the whole exercise did not mean anything and started to work for the Japanese government to secure the release of Tokyo's war prisoners from Duque.

"During the war, the winners and the losers violated international law," said Fukumitsu, who served as a Japanese language instructor for U.S. Navy officers in Boulder, Colorado during the war.

He referred to the atomic bombing of Japan in which the victims included civilians.

"What gives the winner the right to punish the loser?" said Fukumitsu, who has written two books on the war and is doing a movie on Yamashita.

KEN OGAKI
Financial Planning Consultant
* * * * * * * * * * * * *
ANNUITIES & R.R.I.F.'s
* * * * * * * * * * * * *
Financial Concept Group
TORONTO
494-8600

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
Telephone 640-5454

TOMI JAPANESE HOME VIDEO
トミ・ジャパニーズ・ホーム
ビデオへご注文下さい。
318A MILLWOOD RD
TORONTO ONTARIO
(416) 468-6240
TUES – FRI 12 A.M. – 8 P.M.
SAT 10 A.M. – 8 P.M.
MON/SUN/HOLIDAYS CLOSED

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED
ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD.
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
Telephone: 745-9800

HITOMI
Beauty Salon
1162 College St.
Toronto, Ont.
☎. 535-1992
Tues. - Fri. 9 to 6 p.m.
Sat. 9 to 3 p.m.

OSCAR'S
SKIING
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
Authentic Japanese Food
Michi みち
459 Church Street
Phone 924-1303
Masa まさ
195 Richmond St. W
Phone 977-9519

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Nikko 日光
sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
160 Dundas St. West.
Toronto, Ont.

$2,000,000. FUR LIQUIDATION

100'S OF MEN'S & LADIES' FUR COATS & JACKETS!!!

FREE 1 YEAR FUR STORAGE WITH EVERY PURCHASE

METRO LICENCE #48748

FIRST COME; FIRST SERVED

3 DAYS LEFT!

EVERY FUR IS GUARANTEED IN WRITING!

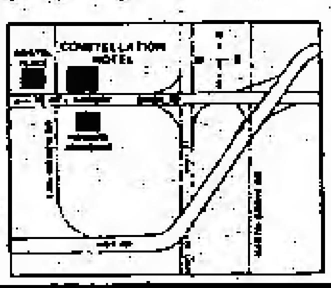
LYNX CAT COATS FROM	$2495	MUSKRAT JACKETS FROM	$650
SEAL COATS FROM	$1495	FITCH JACKETS FROM	$595
BLUE FOX JACKETS FROM	$450	OPOSSUM LINED RAIN COATS FROM	$395
RED FOX COATS FROM	$2495	RED FOX JACKETS FROM	$995
TWO TONE MINK COATS FROM	$2995	BORREGO LAMB FROM	$850
BEAVER JACKETS FROM	$695	COYOTE JACKETS FROM	$895
3/4 FOX JACKETS FROM	$895	FINNISH RACCOON COATS FROM	$1895
MINK JACKETS FROM	$795	FINNISH RACCOON JACKETS FROM	$1350
FUR KNIT SWEATERS FROM	$295	MUSKRAT COATS FROM	$995
RACCOON JACKETS FROM	$650	CURLY LAMB FROM	$395
FULLY LET-OUT RACCOON COATS FROM	$1495	FULL LENGTH BLUE FOX COATS FROM	$895

THURSDAY.... 10AM-9PM
FRIDAY........ 10AM-9PM
SATURDAY... 10AM-6PM
SUNDAY...... 10AM-6PM

SAVE AT ONE GREAT LOCATION ONLY!

CONSTELLATION HOTEL
900 DIXON ROAD

674-1270



NATURAL COYOTE COATS
LIQUIDATION PRICED FROM ONLY
$1,495.

FULLY LET OUT NATURAL MINK COATS
LIQUIDATION PRICED FROM ONLY
$1,695.

TERMS OF SALE

- ALL ITEMS SUBJECT TO PRIOR SALE
- SOME ITEMS ARE ONE-OF-A-KIND
- CASH, CHEQUE, MASTERCARD VISA, AMERICAN EXPRESS
- ALL COATS SOLD ON A FIRST COME; FIRST SERVED BASIS
- NO DEALERS PLEASE
- NO LAYAWAYS

CANADIAN FUR LIQUIDATORS

MasterCard VISA **CANADA'S NO.1 FUR LIQUIDATORS** MasterCard VISA

なぜYENか

日本の「円」をあらわす記号の「￥」は、円の横文字表示のYENのYをデザインしたものであることはいうまでもない。一八七二年（明治五年）に政府が発行した新紙幣「明治通宝」札に、最初のYENが印刷されている。しかし円の横文字表示はどうしてENでなくYENなのだろうか。次のような諸説があるがいずれも今のところ決め手はない。

一、ENと表示すると「イン」と誤読される恐れがある。またENはオランダ語には「そして」、フランス語には「のうちに」などの意味があるので避けた。

一、横文字の場合、ENの二字よりも、三字にした方が安定感があり、単位名にふさわしい。そこで発音上、あまり差異の生じないYをつけた。

一、ENの発音を直前のN音と切るためにYをつけた。たとえば十円を「TEN EN」と表記すると「テネン」と発音される恐れがある。

円の研究家の一人、三上隆三・和歌山大学教授は次のように語る。

「幕末の日本で活躍したペリー、ハリス、オールコックなど、米英人の書簡や手記、日記などを見ると、江戸をYEDOまたはYEDDOと表記している。このため、わが国最初の英和辞典である「英和対訳袖珍辞書」（文久二年幕府洋書調所刊行）は、刊行地である江戸をYEDOと表記している。これらから見て当時は英国が諸外国のリーダーだったことも考えて、円の呼び方に国際性を与えるため円をYENと表記したのではないか」

「また、中国では北京官話は円・元ともにYUAN、華南地方ではYAN、YENというようにYを用いている。つまり「円」をYENと表記することによって英国人を通じて「円」の呼び方を国際的に普及させる効果をあげると共に、中国系の華僑になじみやすい発音を使うことによつて円銀の東洋各地への普及をはかろうとした、とも考えられる」

トリリウムとインデアンの絵筆

＝インデアンの民話から＝

キッチー・マニトオが世界を創つたばかりの頃は、世界には色というものがなく、何もかもが真白でした。

物を創るときには有益なだけでなく、美しく創ることもキッチー・マニトオのモットーでしたから、真新しいぬり絵のような世界を美しく彩り良くするために絵の具を塗つたのです。

キッチー・マニトオは、はじめ動物達を塗りました。主として茶と灰色を使いましたが、赤とか黒もところどころに使い、感じのいい彩りに仕上げていきました。この動物達はただ役に立つだけでなく目に美しい物としても創られたのです。ただ、冬が来て木々が裸になつたとき危険から身をかくすことができなくなるため、何種類かの動物達には、冬には元来の白色にもどることを許してあります。

木々もはじめは真白だつたのです。キッチー・マニトオは木々や草には緑色を使いました。ときには黄色や橙色も使つたので、これが濃淡の緑とうまく映りあい、草や木も単に役立つだけでなく眼の疲れをなぐさめる美しいものになりました。

花々には思いつく限りの色を使いました。キッチー・マニトオは花を塗るのにその色彩感覚の良さを充分に発揮したのです。でも、キッチー・マニトオは数限りなくある花を全部塗り終えることができませんでした。それはそれは沢山の花がありましたし、花は一番最後にしたのでキッチー・マニトオはもう考える力もないくらい疲れてしまつていたのです。絵の具もほとんど使い果し、わずかに赤が絵の具壺の底に残るだけになつていました。

この赤い絵の具はトリリウムを塗るためにとつておいたのですが、いくつも塗らないうちにすつかりなくなつてしまつたのです。

そういうわけで、赤いトリリウムは少ししかありませんし春、森の中に見かけるトリリウムのほとんどはキッチー・マニトウが世界を創つた頃のままの純白なのです。

絵の具をすつかり使い果したとき、キッチー・マニトオは精も根もつき果て、赤い絵の具がついたままの絵筆をほつぽりなげて休息をとりました。この絵筆は飛んでいつて地面につきささり花になりました。ですから「インデアンの絵筆」はキッチー・マニトオが一番最後に創つた花なのです。

（イシユトク・サチコ）

山之内保氏がシカゴの所長に

トロントの国際観光振興会の所長をつとめた山之内保氏がシカゴのオフイスの所長になり、このほど新旧所長交代レセプションがホテルで行われた。山之内氏は海外勤務はパリ、トロント、ついでシカゴと三同目

新渡戸博士に就て

ジョージ・オオシロ

新渡戸稲造が亡くなったのは、ブリティッシュ・コロンビア州ビクトリアである。南部藩士として盛岡に生まれた新渡戸は、よく知られているように、札幌農学校を卒業して、"太平洋の橋"となるべく東京帝大で英文学と理財統計学を修め、その後教育者としてまた国際連盟事務局次長などとして活躍する。

その新渡戸が世界的な保養地として有名なアルバータ州バンフで開かれた太平洋問題調査会の国際会議に出席し、病を得て入院先のジュビリー病院で七十一年の生涯を閉じたのは、一九三三年のことであった。

新渡戸と親交のあったブリティッシュ・コロンビア大学学長のノーマン・マッケンジー氏は、「平和の使徒」として深く尊敬していた新渡戸を讃えて、構内に「新渡戸記念庭園」を設けた。この日本式のすばらしい庭園は、わたしが研究生活を送っているアジア・センターのすぐそばにある。

わたしと新渡戸稲造との出合いは、一九七五年、国際基督教大学で武田清子教授の日本知識史の講義を聴講したときに始まる。私は日系人として、特に"二つの世界"を有する人間として、新渡戸にひかれた。その後、大阪のYMCAで英語を教えていたとき、幸運にも大阪市大の佐藤全弘教授に出会った。佐藤教授は新しい新渡戸稲造全集の編者で、新渡戸や内村鑑三に関するいろいろな著作を紹介して下さった。ブリティッシュ・コロンビア大学を選んだのも、先生のお勧めによる。現在、「戦前日本における国際主義者・新渡戸稲造」という題で博士論文をまとめているところである。

日本の近代史のなかで、新渡戸稲造は謎めいた人物となっている。戦前の偉大な自由主義者で国際主義者として賞讃される一方で、帝国主義者、日本軍国主義の弁護者、さらには狡猾なペテン師とまで悪口を言われる。ごくわずかの例外はあるが、新渡戸に関する記述は、ほとんどがこの両極端のいずれかに属するといってよい。

教育者としての新渡戸は、矢内原忠雄、高木八尺、南原繁、鶴見祐輔、森戸辰男、田中耕太郎といった戦後の指導者に多大の影響を及ぼした。彼が精神形成者として福沢諭吉の次に位置づけられ、賢者的、父親的な人物としてのイメージで見られるのは、その点に負うところが大きい。国際的な人物としての品性を表す洗練された口調と完璧な身のこなし——彼は明治および大正時代の青年にとって、鏡とすべききわめて魅力的な人物であった。

「新渡戸博士追憶集」や矢内原の「余の尊敬する人物」、高木の「先駆者の足跡」といった、彼の崇拝者による著作に描かれたこの新渡戸像は、その後のすべての新渡戸研究に影響を与えることになる。新渡戸についての標準的な伝記も、同じように彼を理想化したものになっている。

しかし、新渡戸には敵もいた。植民地統治者（台湾総督府技師）、第一高等学校（東京大学教養学部の前身）校長、京都および東京両帝大の教授という、エリート官僚機構の中における経歴をもつ彼は、権力の外側にいる人たちにとっては胡散臭かった。しかも台湾の植民地化で腕を振るった後藤新平や小玉源太郎といった実力者たちとの交流は、新渡戸の誠実さをさらに疑わしいものにした。新渡戸の帝国主義者としてのイメージは、いまでも強く残っているようで、京都大学の飯沼名誉教授は、一九八一年七月七日のサンケイ新聞に、新五千円札の肖像に新渡戸を選んだことを批判する一文を書いておられる。

新渡戸についての相反するイメージは、北米でも見受けられる。例えば日本勤務の経験もあるカナダの外交官・故ヤーンリーサイド氏は、著書の中で新渡戸を「にせものの自由主義者」と呼び、カリフォルニア大学のアール・キンマウス教授（日本史）も新渡戸は純粋なクリスチャンではなく、エッセイ集「修養」を書いたのもお金のためであった、と匂わせている。

新渡戸の業績や人生に関する異った見解をすっきりさせるため、ブリティッシュ・コロンビア大学のジョン・ハウズ教授と私は、昨年の五月、この大学で開催された新渡戸・大平（故大平首相）記念日本研究会議でパネル・ディスカッションを開いた。日本、カナダ、米国から十一人の研究者が新渡戸のさまざまな側面について発表した論文は、近いうち一冊の本にまとめられて発表される予定である。

（ブリティッシュ・コロンビア大学大学院学生）

（駐日カナダ大使館ブルテンより）

愛読者の声

在日　浅見みち子

日本ではカナダのことはあまり知られていません。ましてや日系人のことは……。淋しい限りです。百年以上の歴史をもつカナダ日系移民のことはあまり知られる機会がなかったのだろうか。それにしても日本とカナダは遠いのだと郵便のとどく日数を数えて感じています。ロケットや衛星の時代というのに……。

アシクラフト　E・アンドウ

バン市の日系新聞をとっておりますが、配達がおくれて来ますので新聞でなく旧聞となって困ります。

友人が貴紙をとっておられますので、みせて頂きますととてもよろしく、早速とらせて頂くことにいたしました。

住所変更

ご通知の際、旧住所もかならず書きそえて下さるようお願い致します。

ニューカナデアン

やっぱりわが家が一番

あなたが長びく病気で治療を受けなければならなくなつたとしても、それはあなたがずつと入院をしていなければならないということではありません。住みなれたわが家にいるという安心感から、病気も案外早く回復することが多いものです。

オンタリオ州では「ホーム・ケア・プログラム」を設けて、自宅療養をつづける人のためにさまざまの援助を行つています。個別訪問する看護婦や訓練士、くすりやその他の手当品、医療や実験用の器材などがあなたの家で提供されます。家事サービスや出前の食事なども、あなたの住む地域にあるサービス機関で購入できるよう手はずが整つています。

あなたが主治医の指示で治療を受けていることと、外来で通院、治療ができないという条件にあてはまつていれば、サービスはすべて無料です。

あなたの主治医がその必要をみとめたら、あなたは入院中の病院からでも自宅からでも、このプログラムに出願することができます。ホーム・ケアのテイームが医師と相談の上、あなたのご家庭に必要なサービスを提供します。病気が直つてサービスを受ける必要がなくなつた場合は、地域のサービス機関があなたのお世話を引きつぎます。

「ホーム・ケア・プログラム」を受ける資格があると思われる方は、下記の最寄りのオフイスに連絡して下さい。

For more information on the Home Care Program and whether you qualify, please contact the area office nearest you:

Belleville:	966-3530	Kingston:	549-1239	Sarnia:	336-8112
Brampton:	791-9400	Kirkland Lake:	567-9355	Sault Ste. Marie:	949-1650
Brantford:	759-7752	Lindsay:	324-9165	Simcoe:	426-7400
Brockville:	345-0060	London:	433-4088	St. Catharines:	684-9441
Burlington:	639-5141	Midhurst:	722-3344	St. Thomas:	631-9907
Chatham:	352-7270	Newmarket:	895-1240	Stratford:	273-2010
Clinton:	482-3411	North Bay:	476-1144	Sudbury:	522-3460
Cornwall:	933-1375	Oshawa:	723-8531	Thunder Bay	623-4977
Fort Frances:	274-9384	Ottawa:	722-2029	Timmins:	267-1181
Guelph:	823-2550	Owen Sound:	371-2112	Toronto:	229-2929
Hamilton:	523-8600	Parry Sound:	746-9321	Waterloo:	886-8160
Huntsville:	789-8828	Pembroke:	735-4133	Windsor:	253-4612
Kenora:	468-6740	Peterborough:	743-2212	Woodstock:	539-1284

Ministry of Health
Ontario
Alan W. Pope, Minister
Frank S. Miller, Premier

人間万事塞翁が丙午（ひのえうま）

（百四）　青島幸男

おしまいチャンチャン（九）

幸二はまだおとうちゃんのすねをさすり続けている。一緒にいれば、いつでもはげしくいがみあい、しょつちゆう喧嘩しているくせに、幸二はおとうちゃんと一番うまがあうらしかつた。血液型も共にＡＢで、性格も仕草もそつくりだつた。お互い信頼しあつてるくせに、あまりよく似ているので、腹の立つことも多かつたのだろう。

去年の夏のことだつた。

幸二は大学を卒業したのに就職も仕事もせず、おばあちゃんの隠居所の鷺宮で、のそのそしていた。それがどうしてもおとうちゃんの気に入らない。

幸二は何かものを書いて生活をするようになりたいというのが夢らしいが、これもおとうちゃんには面白くない。そりゃ作家はいいさ、もとはただみたいな原稿用紙で、一枚何百円つて金を取る人もいるそうだが、そんな人は何万人に一人つて天才だ、子を見ること親にしかず、あいつのことは俺が一番良く知つている、あれはとてもそんな万に一人つて人間じゃねえ、第一俺の子にそんなのが生まれるわけがない、身の程知らずの大風呂敷のウスラトンカチめと真面目に怒つていた。

なまけぐせと、インチキなところは太郎兄きの血を引いたに違いねえ、困つたもんだと嘆いてもいた。たまたま幸二がおばあちゃんの使いで日本橋に来た時、いい機会だとばかりに前に引き据えて、延々と説教をした。幸二はこの時はめずらしく黙つて聞いていた。そして「自分でももう少しシャキッとしたいと思つてるんだけど、どうも体の調子も変なんだよ。もう一回ちゃんと診察をうけてみるから…」というと悲しそうに笑つて帰つた。

四、五日たつて幸二から電話があつた。馬鹿に暑い日でたしか土用の丑の日の前後、おとうちゃんと二人近所のうなぎ屋からうな重を取つていた時だつた。病院で診てもらつたところ、膿胸とやらで、一年くらいは療養が必要だとのこと、ハナもこれを聞いた時、一瞬息のつまる思いがした。受話器を持つたまんま、おとうちゃんにこのことを告げると、おとうちゃんは、フラフラッと立ち上つてそのまま廊下へ出て行つてしまつた。ハナは続けて、病気についてもつとくわしく訊いた。どうやら安静が保てれば自宅療養でもいいそうだが、結核はもうとつくに癒つていたはずと思つていたので驚いた。どうも高校二年生の時の、気胸療法とやらが悪かつたらしいという。

思いもしなかつたことだけに体中から血の気が引いた感じで、出るのはただ大きなため息だけ、でも命には別条なさそうと気をとり直しておとうちゃんを探した。洋間のドアを開けると、部屋の真中におとうちゃんは仁王立ちになつて、うなぎの重箱と箸を持つたまま、顔中涙でベタベタにしていた。

「どうしたのおとうちゃん、泣いてんの」

ハナが声をかけると、

「見りゃわかるだろう馬鹿野郎、閉めとけーッ」

と怒鳴るなり重箱を投げつけた。ハナはびつくりしてドアーを閉めて飛びすさつた。

あとで訊いてみると、あいつは病気だつたのに、無気力だの自堕落だのと責めたのは悪かつた、かわいそうなことをしたと悔やんでいた。あの時おとうちゃんはノウキョウときいて脳がおかしくなつたと思つたらしい。そういえば立つて行く時に「そうかとうとうノウへきたか」とつぶやいていたような気もした。

幸二は週に一度病院へ通いながら、家で療養生活をおくるようになつた。肋膜にうみがたまつているとかで本人も大分気落ちしている風だつた。

色替

オ州　辻　悦子

浴室のタイルを塗りて模様おけば心に足れる何一つなく
色替し浴室の壁けなすなかれ手持ちの塗料生かせる配色
浴室用タイル広告に我が色と同じを見たり今日のテレビに
恵まれし環境にある人等には分ろうすべなし私の希い
入選もよしせざるもよし我が夢の実現すれば戸惑いあらん
落胆と憤怒交互に出ずる日よきさらぎの雪いたく眩ゆし
寄附せんと描き始めし油絵は何故か進まず画材によるか
贈呈という意が心を固くするか重たき絵筆自由をしばる
カナダ弗どこまで下る訪米を二カ月あとに企ている時（二月二十日）
ただでさえ遅配続きの新聞に郵便ストの噂又出る

早速おとうちゃんはハナを促して鷺宮へ見舞いに行つた。じとじとと梅雨のような厭な雨の降る日だつた。おとうちゃんは自ら台所に立つと、土産に持つて行つた生きたどじょうをさいて柳川なべを作りだし、精がついて病人にはこれが一番いいんだと一人ではり切つていた。

アロエ・ジュース
心臓病、高血圧、リューマチ、関節炎、糖尿病、肥満体などの予防に効く不思議な植物として重宝がられてきたアロエからとれたジュース・薬用化粧クリームをあつかつております。
321 Linsmore Cres., Toronto, Ont. M4J 4J1
Stan Kayama　422-2319

弁護士　鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所　ト市ユニバーシテ街四二五　二〇一号室
電話五九八－二〇〇二
自宅四九三－二四五七

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービス・ステーション
共営者　並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0218

△「カナダ現代史」大原祐子著　一部送料とも十弗
△「晩香坡の愛」工藤美代子　S・フィリップス共著　一部送料とも十七弗五〇仙
△「カナダ大陸横断鉄道の旅」八木慶男　一部送料とも十弗
The New Canadian
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9

Ginza Japanese Restaurant
5130 DUNDAS ST.W.
ISLINGTON, M9A 1C2
TEL: 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス　O・K
電話　二三一－四〇〇〇

太平洋旅行社

秋、冬季の訪日便のお申込み受付中。
ご旅行に関する一切を私共におまかせ下さい。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East,
Suite 503,
Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

ジャパニーズ・フード＆ギフトウエア
永田商店
日本ギフト
日本食品
人形、ラカーウエア、セラミック、皿、盆等

OPEN 6 DAYS A WEEK
Wed.: closed.
2690 DANFORTH AVE.
TORONTO TEL. 698 6246

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ２から男子用はサイズ４から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売つていません。
毎月・火曜日は休み。
Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931

前原フード

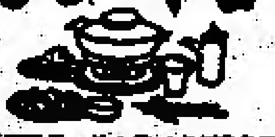
パーティ、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUS. 368-2446,
RES. 535-7651

日本ビデオ
営業時間変更：毎水曜日閉店。毎月曜及び火曜、木曜、金曜は午前十時より夜八時迄、毎土曜日午前十時より午後六時迄。
ビデオ・レコーダーレント週４ドル以上。
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN
華香酒家
DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯は無料配達致します。
電話でご注文下さい。

日系人の皆様歓迎します。
447-449 QUEEN ST. W.
Toronto, Ont.

御好評につき、継続して御利用頂けます！
Tokyo • Hongkong Stopover Package
ONLY $1,598
上記に含まれるもの
◎トロント－東京－香港 間往復航空券
◎香港ハイヤットホテル２泊（２人部屋・税、サービス料込）
◎プライベート・リムジンによる空港－ホテル間の送迎
＊往復いずれかにホノルル滞在可能
＊御１人旅の場合　$150 追加
＊東京での宿泊に新高輪プリンスホテルの特別割引宿泊パッケージもございます。
春の特別訪日料金
◎ＣＰ又はＪＡＬ利用・バンクーバー経由 $1,329より
◎アメリカ西海岸経由格安便 ONLY $1,230
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
LOBBY OF HOLIDAY INN-DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TELEPHONE: (416) 977-3[illegible]
IATA

"Masa" "Michi"

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W　PHONE 977-9519
459 Church Sreeet, Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO
日本料理　みち
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三
日本料理　まさ
西リッチモンド街一九五
電話九七七－九五一九
（日曜日は休み）

十五年後の大ト市は人口四百三十万人に

大ト市と周辺の市町の人口は暫時増えつづけているが、次世紀のはじめ、二〇〇一年には四百三十万人に達するだろうとの予測が発表された。八一年の国勢調査時には三百二十万人だったから、およそ三六％の増加になる見込み。レポートによると、三五年後の人口は五百万に達し、高齢者のしめる割合も大幅に増え五人に一人が高齢者ということになりそう。

近年の人口増加はメトロ（大ト市）の周辺部で急激になっており、この傾向は今後もつづく。州、メトロ、各自治体の政府の三者が「政治をぬきにして」一体で協議し、都市計画、地域発展計画にとりくむ必要が指摘されている。

特に増えつづける老齢人口にそなえる対策、有効で適切なサービスをつづけていくためのプログラムがすぐにもつくり出されなければならないだろうと同レポートは強調している。

済生会総会

済生会では総会を来る五月八日（水）午後六時半から日光ガーデン別室で行う。出席の有無を五月一日までに小林ジミー氏（電話七五一—〇〇六四）に通知すること。済生会の幹部全員の出席が切望されている。

久岡、谷口両氏が長寿で表彰さる

在外県人へ福岡県知事から長寿の者に「お祝い」の祝状と記念品がこのほど贈られた。九十五歳以上および八十八歳と八十歳の長寿を迎えた移住先覚者は合計百四十一名で、このうちカナダは次の通り。久岡市郎平氏（九十六歳）レスブリッジ在住。朝倉郡出身。谷口六三郎氏（九十七歳）ウイニペッグ市在住。糸島郡出身。八十歳のレ市一世とウイニペッグの一世の二氏も表彰された。

昭和六十年度（一九八五）の県費留学生は北南米各地から十名が決定、うちカナダからは松山エドワード卓志さんが九州大学農学部で勉強することになった。

「東京」という中國語紙四月下旬から發刊へ

【東京】との四月末に東京で中国語の新聞（月刊紙）が生まれる。「東京」と名付けられるが、毎年日本を訪れる七〇万人からの中国人訪問者を対象にする。この新聞の編集にあたるのが歌手で女優のジュディ・オングさん。

出版主は当地で英字新聞の「東京ジャーナル」を発行している文化交流社で、この度特に中国語を出すことにふみ切ったもの。オングさんは台湾生まれで、今年三十五歳。長い間日本の芸能界で活躍している。編集方法としてオングさんは内容を楽しいものにしたいといっている。月並みのガイドブックにのっていない観光資料を提供することを目標に、知られていないショッピングの穴場や、百円ストアなどを紹介する。

中国人観光客は一般に熱心に買物をし、一日百ドルぐらい使うという。ホテル、交通、観光地、レストラン、流行、映画やショウ、ニューテクノロジー、日本語の学習案内などものせる。

日本の有名な祭りの特集記事には、実用的で役に立つ案内をそえる。日本で活躍している中国系の家族などもインタビューする予定。新聞は一部二百円で売り出され、初版は「つくば科学万博」を特集する。日本で四万部、台湾、香港、シンガポール合わせて二万部が店頭に出るとのこと。

ト市協一世部の報告 八五年度の新陣容！

去る二月二十三日午後一時半から、トロント日系文化会館に於て、トロント日系市民協会一世部第三十九回の総会が開催され、続いて二十五日評議員選挙の開票が行われ、新評議員四十五名を選出した。

総会は渡辺副会長の司会により開会され、先亡者黙祷の後、新移住者協会々長江口静子さんの祝辞、トロントJCCA井上律子会長の報告と祝辞、次いで林初太郎会長から過去一か年間の活動の概要と、会員諸氏の協力に対しての謝意の挨拶があって事務報告に移り沖広洪一郎幹事の会務報告、西村登美会計の会計報告がいずれも異議なく承認された。

議事事項としては評議員会からの特定協議事項はなく、一般問題として日系補償問題に就ての意見の交換等が行われた後、第一式を無事終了し、社交部の心づくしの茶菓の接待があって引続き余興として総領事館提供の映画「猿之助の奮闘」と「ロボット」が上映され殊に猿之助の奮闘は当代歌舞伎の名優の舞台と裏面の努力の様子を如実に映写され、出席者に多大の感動を与えた。

次に三月八日、日光ガーデン別室で行われた第一回評議員会に於て互選の結果本年度の陣容は次の通りである。

▽会長＝林初太郎（再）
▽副会長＝渡辺純衛（再）
▽議長＝土井初（新ポスト）
▽幹事＝沖広洪一郎（再）
▽会計＝西村登美（再）
▽会計監査＝矢嶋繁雄、高崎渉

◎各部門及び部員

▽研究部―部長＝田中きずゑ、部員＝北村高明、矢嶋繁雄、神原恕次郎、伊藤忠三郎、岩崎みどり、小山登、江頭富夫、三枝与一、土井初
▽社会部―部長＝小坂賢輔、部員＝中野武雄、平松豊志、佐々木勇二、片山博、菊川義輝、田中菊次郎、西山浅人、戸鼻保、藤本修三
▽編制部―部長＝下田政一、部員＝高崎渉、西川佐平、児玉静、村上義雄、明瀬一好、福元国市、石川省三、塩崎常次郎、大橋与助
▽社交部―部長＝宮木タエ、部員＝西岡小菊、岩下とみ、梅月千代、岡田嘉代、疋田文江、安斉美代子、織田房子、村木志津子、佐藤絹江、黒川愛子
▽名誉評議員＝岩崎与惣吉、佐々木周一、角利頭、米山力造、川尻岩一
▽名誉会員＝亀岡ますゑ

（文中敬称略）

ト市協一世部便り

来る四月十二日（金）のト市協一世部評議員会は昼間の二時より日光ガーデン別室に於て開くことになったので、全員こぞって出席方を願っている。

購読申し込み書

戦時中も当局から許されて発行をつづけて今日にいたつている日英両語紙ザ・ニューカナディアン（週2回発行）をおすすめ致します。カナダの政治・経済及び社会事情が一読してわかります。

$25.00 per year, $15.00 for six months

Name (Mr. Mrs. Miss) ____________

Address ____________

City ____________ Prov. ____________

Postal Code ____________

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

真壁知子著（未来社）

寫眞婚の妻たち

―カナダ移民の女性史

送料とも・一部十ドルで取り次いでいます。

中山吾一牧師の力作（英文）

「一世」は好評です

一部八ドル（送料ふくむ）本社で取り扱っています。

讀んでためになるブック

カナダに一九六九年移住し、BC州立サイモン・フレーザー大学経済学部を卒業した八木慶男氏（やぎ・よしお）評判の新著。（日本文）

カナダ大陸横断鉄道の旅

ナイアガラの滝からロッキー山脈まで―

本社で取り次いでいます。一部送料とも十ドル。カナダを知る最も手近かな方法は「鉄道の旅」でこのブックは遺憾なくそれを示しております。

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

バーノン地方日系人百年の歴史つづる

光明を見るまで

送料とも二五ドル

日英両語で三百余ページ。日系人、小山栄次郎氏（滋賀県人）がバーノンに足跡をはじめて入れたのは一九〇三年。以来この地方に日系人家族多数が定住し、主に農業・果樹園経営に従事し、二世及び三世らが広く活動している。

「光明を見るまで」はこの地方の日系人は多くの苦難をのり越えて営々と働き通し、今日の成功をもたらした。

聴力を増強する

私達はあらゆる聴取問題を解決する補聴器の（ヒヤーリング・エイド）専門家です。あらゆる補聴器を修繕します。

聴力検査は無料。聴力をそこねている者が完全に聴える夢が実現します。耳の後には何もかけなくてよく、また何も眼鏡につけないし、ひももついていない。より自然の聴取が出来る耳に合ったものが注文できます。

寝ているときでもつけて音に気づくことが出来る。正常に電話が使える。（この切抜き持参者には特別割引きがあります。）早速二二五—三二八一に電話を。

ARNOLD A. HOCK HEARING SERVICE
5457 Yonge Street, Willowdale, Ont. M2N 5S1
3601 Lawrence Avenue East, Scarboro
Telephone 225-3281

総会と親睦ご会案内

トロント福岡県人会では、左記の通り創立四周年定期総会と親睦会を開催致します。

△期　日　四月二十日（土）午後五時
△会　場　生長の家（六六二一ビクトリアパーク街）
△会　費　各自五ドル（不足は会負担）
△五時一同着席、諸報告、議事、選挙
△晩さん　六時半、終つて親睦会に移る。
△余興、カラオケ、福引
△八十歳以上の方は御招待として歓迎致します。
△出席申し込みは
塩見　健吉　五三三—四〇三八
真次　善次　六五二—一四六七
蛭崎幸次郎　五三五—五一四八
富永　季徳　二六六—五七四六

右四人の何れかへ四月十四日迄に必ず御通知下さい。

トロント福岡縣人会

岸造船所の建物の保存運動はじまる

【既報】ステブストン町の河畔に七十年も「岸造船所」がつづいてきているのをＢＣパッカーズ会社が取りこわそうとしているのに対し、日系人の漁業史上に「重要建物」としてこの造船所を保存しようという運動が日系漁者の間に起りつつある。

リッチモンド市ヘリテージ諮問委員会のハーロルド・スチーヴイス市議の支持協力をうけて、この古い造船所ビルの保存を呼びかけている。スチーヴイス氏の祖父マノア氏は一八七六年（明治九年）ステブストンに最初に落ちついた日系パイオニアの一人であった。

岸造船所の社長岸ジム氏は祖父から三代連続的に造船と修理をしてきており、打ちこわされることは身を切られる思いだとし、ビルの保存、さもなければ適当な土地にビルをそのまま移すことを切望している。「私たちファミリーにとっては三世代つづいてきた歴史的建物なので保存してほしい」といっている。

この建物はＢＣパッカーズ社の所有だが、早くから岸ファミリーにリースされていたもの。（写真は社長岸ジム氏が造船所内で働いているところ）

「海外日系人大会」を五月八日から十日迄

第二十六回海外日系人大会が来る五月八日から十日まで東京で行われるが、海外からの参加者は五百人以上が見込まれている。日程は次の通り

△代表者会議（五月八日）午前十時から午後四時まで、都道府県会館で発言を希望の出席を求めている。

△第一日（五月九日）砂防会館ホールで。⑴開会式。会長あいさつ、宮殿下お言葉、祝辞、紀殿下に花束贈呈⑵全体会議―海外日系人協会事業報告と方針。日本と国際協力。各国代表による項目別発表。要望事項採択⑶アトラクション⑷内閣総理大臣主催レセプション（予定）―首相官邸で

△第二日（五月十日）―皇居桔梗門⑴皇居参観⑵衆参両院議長主催レセプション（予定）⑶靖国神社表敬⑷ＮＨＫ見学⑸東京都知事レセプション（予定）―椿山荘。

△記念旅行（日帰り）五月十一日科学万博。定員八十名。

東京出張ガイド

▽東京ガイドは数多いが、中央省庁、それも農林水産省に陳情する人のための案内書が出版された＝写真。「緊張もストレスも高まる東京での行動を、力強く助ける」と、帯にある。

▽国会議員一覧、霞が関の地図はもとより、農水省内の階別平面図（うろうろ迷ったりしないよう）、食事の店紹介（大ざっぱな値段も）、貸会議室リストから「最寄り駅から何分」とついたホテル案内まで、至れりつくせりだ。

▽昨年出て好評だったものの改訂版だが、一番評判だった「陳情の心得」が消えている。折衝にはエースを△相手とタイミングを間違えるな△アフタケア…と実用的だった心得集。発行元によると「役人にいささか刺激的で、にらまれた」のだそうだ。

老年恩給金がふえる 四月から三ドル近く

【オタワ】老年恩給をはじめ、保証収入補助及び配偶者手当額は四月からそれぞれ増加されるとエップ厚生大臣が先週末発表した。

△老年恩給＝二七三・八〇ドルのが二七六・五四ドルに。

△生活扶助＝独身者は三二九・四一ドルから三三二・六六ドルに。夫婦者はそれぞれの配偶者に二一一・九三ドルから二一四・〇五ドルに。

△配偶者の最高額（六十歳から六五歳まで）＝四八五・七三ドルから四九〇・五九ドルに。

△未亡人及び男やもめで扶助金をうけてきている人たちは五三六・二六ドルから五四一・六二ドルに。

日本語で「ソーバー」藤田まこと氏の計画

日本の映画及びテレビで活躍中の舞台俳優、藤田まこと氏（五二）が、いまトロントのオキーフ・センターで上演中のミュージカル「ソーバー」（アンソニー・クイーン主役）を見物のため、はるばる日本からトロントに数日前飛来した。

藤田氏はトロントでも好人気の「ソーバー」を日本で上演する交渉を進め、できれば今年中に日本語による「ソーバー」を上演する見込み。

菊地大使夫妻の歓迎会を十九日に

菊地清明大使夫妻のトロント来訪を機会に、次の通り歓迎レセプションを市協及び一世部、商工会、新移住者協会日加協会、日系会館共催で行う。

△四月十九日（金）午後六時半より八時半迄。

△日系文化会館に於て。

△会費五ドル。交歓、式辞余興。リフレシメント、スナック等。

△申込みはそれぞれの団体に四月十一日まで。

八五年度大ト市便利帳販売さる

トロント新移住者協会の85年度便利帳はすでに出来あがり、現在登録者五百二十家族と、広告主スポンサー約八十社に対し無料配布中だが、これと並行して市内の日系食料品店、並びに日系文化会館においても一般販売を開始した。

今回のＮＪＣＡ第四版使利帳は百ページ、三色のカラー印刷Ｂ四判サイズで、印刷部数は二千部。内容的にも従来のものより幅広い日常生活に役立つ各種情報が記載されており、特にカナダでの生活経験の浅い日系人移住者、留学生、並びに日系企業駐在員とその家族の方々には重宝がられるものと、協会では今後の売れゆきを期待している。

なお同協会では一般販売も受け付けており、その場合には郵送料（購入者負担＝二ドル）が必要。申し込み先は左記住所―

New Japanese Canadian Assoc.
P.O. Box 384, Station "U"
Toronto, Ont. M8Z 5P7

△死亡

△土井勝氏（五七）は三月十四日ウイニペッグ市のヘルスサイエンス・センターで死去。告別式は十七日夜マニトバ仏教会で寺前開教使により行われ、十八日午前ギャリー・メモリアル火葬場で火葬した。喪主は妻キノさん。

△高田まきさんは三月二十日トロントのイースト・ゼネラル病院で死去。告別式は二十三日午前日系聖公会で行い、プロスペクト葬場で火葬した。喪主は息ノリー氏。

祝賀会ご案内

この度、アルバータ州レイモンド在住の河村勇哲先生（滋賀県米原町磯出身）がカナダ最高の名誉ある勲章を叙勲されますので、その祝賀晩さんリセプションを致すことになりましたので、磯出身者はもとより滋賀県出身並に仏教信者の皆様にはご参加下さいますようご案内申し上ます。

△日時 四月十三日（土） 午後五時
△場所 日光ガーデン別室
△会費 十二ドル五〇セント
△申込み 四月十日迄 石河省三（八二二―四六三八）
大橋与助（四二一―五九四〇）

カナダ滋賀縣人会

今週のカナダドル
3月27日現在

銀行の売り値
$1.00＝¥178.50
$1.00＝US72.36 ¢

銀行の買い値
$1.00＝¥191.50
$1.00＝US73.96 ¢

（カナダ東京銀行調べ）

夫土井勝（五七）儀去る三月十四日ヘルスサイエンス・センターで死去しました事を生前厚知の皆様にお知らせいたします。

追って葬儀は三月十七日午後七時よりマニトバ仏教会に於て寺前開教使導司下に執行され、翌十八日朝ギャリメモリアル火葬場で火葬しました節は皆様御多忙中多数御会葬下され、その上過分な供花、香料御丁重なる弔辞、弔電を賜わり厚く御礼申し上げます。

尚今後共遺族に故人同様の御交誼をお願いして略儀乍ら紙上を借りてお礼旁々お願い申し上げます。

970 William Ave
Winnipeg Man. R3E 0Z8

喪主 土井キノ
義兄 西村三郎
妻 八重子
甥 真
姪 和子
シカゴ親族代表 西村源之助
他 一同

ニュース速報 !!

カナダ航空税が4月1日から上がります！
• カナダ国内及び米国行航空税
8％から9％に又は最高額$23.00から$30.00に
• 国際航空税
大人$12.50から$15.00に、小人$6.25から$7.50に
（但し出発日に関係なく3月31日までに発券すれば現行の航空税を使えます）

CPエアートロント－東京直行便スタート！
• 4月29日から下記のスケジュールで開始
トロント 東京 毎週金・日 10:40発翌日15:40着
（バンクーバーで1時間40分ストップします）
• 東京 トロント 毎週土・日 18:15発同日20:00着
（バンクーバーで2時間ストップします）
• 訪日に呼び寄せに大変便利になりました。
詳細については御問合せ下さい。

国際旅行社・TOKYO TOURS LTD. IATA

HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W
(2nd Floor),
Toronto, Ont. M5H 1Z3
Tel.: (416) 363-6363-6

MONTREAL
625 Avenue Du President Kennedy,
Suite 1703, Montreal,
Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757

◉トロント－バンクーバー往復
$299より
◉トロント－ロス往復
$329より
◉バンクーバー経由成田行き
$1,329より
◎寿会85年訪日ツアー
・1985年9月7日出発
・つくば科学博と東北・北海道14日間ツアー

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5T 2C2
Tel. 869-1291
IWATA TOURS

さくら米
日本の食料品を取揃えて皆様のご来店をお待ちしております。
【毎週月曜日＝定休日】
ダンダス・ユニオン店
電話 九七七－三七六五 九七七－三七六一
DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3765 ★977-3761

カナダのエスニック スタディース（二）

高城和義

社会学会は、アジア学会と共催で、全学会員のみならず一般市民をも対象とした「記念講演」を企画し、ブリティッシュ・コロンビア州（以下BC州と略記）最高裁判事として活躍した著名な法律家、トーマス・バージャー教授を招いた。氏は「私のカナダ観・二言語主義、多様文化主義とコミュニティ」と題して、①カナダは、多様性を基本的特徴とする多人種社会であること、しかしながら、②同じく多人種社会であるアメリカが「同化」と「統合」を通じてメルティング・ポットを作り出そうとしてきたのに対し、カナダは「多様性の徳への深い確信の表現」としての「寛容」の王国を建設するという、アメリカとは明確に異なった道を歩まなければならないこと、③カナダがそうした独自の国民国家形成の方向を明確に確立したのは、つい最近の事態であること、したがって④マイノリティの権利擁護を含む「権利章典」（一九八二年）の理想をより徹底化すべく、不断の努力を積み重ねていかなければならないことを力説した。

バージャー氏は「多様性の徳への確信」「寛容の能力への鋭い自覚化」を呼び起こすために、第二次世界大戦中の日系カナダ人の運命を詳細に論じた。BC生まれの彼は、アングリカン・チャーチの牧師が「BC州は英国系・キリスト教徒・白人の州でなければならない」と説教するのを聞いた記憶があるという。それほどにまで人種差別意識の強かったBC州は、アジア系住民に対する長い差別の歴史を持ち「真珠湾攻撃」を契機として、日系カナダ人の消滅という政策目標を持つに至った。「真珠湾攻撃」を受けた当のアメリカでさえ、戦争中に既に、日系人の太平洋岸への復帰を許していたのに対して、カナダは、日系市民の財産を勝手に二束三文で処分してしまい、戦後四年も過ぎた一九四九年まで、日系人の太平洋岸への復帰を認めなかった。「原爆が、白人であるヨーロッパ人でなく、日本人に向けて使用されたことは、幸運であった」と日記に記するほどの人種差別主義者、マッケンジー・キングを首相として頂いていたカナダは、日系人にこの「償い」をしなければならないだけでなく、今後二度とこのような過ちを繰り返さないために、マイノリティの権利を不断に擁護しなければならない、というのである。

このような議論が、ほかならぬBC州最高裁判事であった人の口から語られたのは、非常に象徴的であるように思われた、と同時に、こうした「記念講演」を企画した社会学会の、エスニシティに対する関心の向け方をもうかがわせるように思われた。バージャー氏の議論にもみられるように、そもそも、カナダを多様なエスニック集団から成るモザイク社会と規定し、これらエスニック集団の多様性を積極的に承認しようとする志向は、巨大な力を持つ隣国から自立した、独自の国民的アイデンティティを確立しようとする志向の一表現なのではあるまいか。一九七二年、「多様文化主義」が国是とされ、それと共にエスニック・スタディーズもまた大きく興隆してきたという研究状況自体、そうしたナショナリスティックな関連を物語っているように思われるのである。

五十肩の對處法（一）

五十肩と俗にいわれている肩の関節の症候群がある。中年すぎ、特に五十代に多く、肩が痛み、動かすと相当に痛む病気だ。命に別状はないし一年以内で自然に治ることが多いから、いたずらに心配することはない。しかし、病気の原因がよくわかっていないうえに、用心しすぎるなど対応を誤ると後遺症を残すおそれもある。順天堂大学の青木虎吉教授（整形外科）に、五十肩への対処法をうかがった。

五十代に多いので五十肩といわれるが、四十代の四十肩も同じ病気。「肩が痛む」「肩を動かしにくくなる」のが二大症状。

「症状が現れて、心配してやってこられる。どうなったのだろうかと不安になるんですね。でも五十肩とわかると、みなさん安心されます。五十肩なら聞いたことがあるし、怖くないからでしょう」と青木教授。

大学病院へ来る五十肩の患者は、普段からほかの病気で通院している人か、痛みが強い人がほとんど。正確な統計はとられていないが、整形外科の外来患者の数%程度が五十肩。開業医やマッサージ師などにかかっている人は、もっとずっと多いにちがいない。

大学病院で五十肩と診断されたあと、安心して近所の医者にかかる人もけっこういるという。

五十肩の特徴といえることは「肩を動かすと痛むのだが、どこが痛いかと聴くとはっきりしない。漠然とした痛み、重苦しい痛みであることが多い。季節に関係なく、片方の肩に出る。肩の動きは悪くならない肩こりとは明らかに違います」と青木教授は説明する。

とにかく病理学的にはよくわからない面がある。病気そのものは重症ではないし、けっこう治る。そのため、手術して患部を確かめることはない。したがって、病因の解明も遅れている。青木教授も「発病部位と機能障害の原因をもっと明らかにする必要がある」と語る。

空手を熱心修練した パット・モリタ語る

昨年夏アメリカで大ヒットした「ベスト・キッド」で、転校した高校でイジメられる少年にカラテを教えて立ち直らせる日系人を演じて、アカデミー助演男優賞にノミネートされたノリユキ・パット・モリタが来日した。久々にハリウッドに大きな話題をまいている日系二世のスターである。

「私は十一歳まで歩けないほど虚弱な子供でスポーツはまるでダメ。玉つきは多少は自信があるが、カラテなんかやったこともなかった。映画のために五週間の特訓を受けたが、演技でカラテができるだけだ。しかし、ブルース・リーのショー・ビジネスとしてのカラテと違ってこの映画では日本の武道の精神を伝えており、それに気づいたアメリカの観客たちが口コミで人気を盛り上げてくれた」

沖縄出身のミヤギ（宮城）という〝なんでも修理屋〟がモリタの役。主人公の少年を山の手の不良グループのイジメから助け、カラテは攻撃的な凶器ではなく防御の技術であることを説くカラテの教授法も変わっていて、自動車のワックスがけやミヤギの自宅のペンキ塗りの中からカラテの技術を学ばせる。「ロッキー」のジョン・G・アビルドセン監督のさわやかな青春アクション映画だ。

「監督は役者への心配りが繊細な人で、これまで仕事で出会った最高の人。続編の製作も決まり、沖縄が舞台になる。ミヤギの九十六歳になる父親を少年とともにたずねてくる物語だ。脚本のロバート・マーク・ケイメンはカラテが二、三段で、実際の宮城流のカラテの奥義も勉強している。アメリカでも退屈なジョギングに変わってカラテが実にポピュラーになってきた」

両親は熊本県出身。ユキエ夫人も日系二世で、戦時中に強制収容所で生まれたという。メグミ、ミユキという二人の娘がいる。

「熊本に森田ナツエという叔母がいて、息子の名は私の名の一部をとってヒデノリという。今回はぜひとも会って帰りたい。第二作は日本ロケなので、ますます幸せです」とも話していた。

仏教会で表彰さる

三月十七日の彼岸会法要がトロント仏教会で行われ、ついで慣例の敬老会が催されたが、当日喜寿（七十七歳）、米寿（八十八歳）、白寿（九十九歳）の一世信者にそれぞれ記念品が贈られた。

△喜寿（男）林栄一、中村金助（死亡）、大橋与助、白石勇、戸鼻繁雄

△米寿（男）村上威徳

△喜寿（女）林みわ、中川かね、上野末子、中西よしえ、寺川定子、高野静枝

△米寿（女）光畑安野（九十）、高橋静、三浦ももよ、小田トメ、小林しげの、辻たみ

皆様と日本を—そして世界を結ぶ

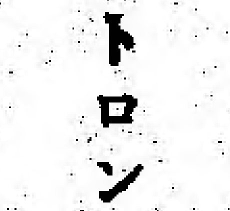
カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザ サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220



トロント市布告

ガーベジ集め日の変更について—

グッド・フライデー　四月五日
イースター・マンデー　四月八日

来る四月五日（グッド・フライデー）と四月八日（イースター・マンデー）は市の公休日ですので、ガーベジ集めは行われません。次のレギュラー集め日に行われます。

古新聞や大きな古物などの集めは四月十日（水）には行われません。古新聞や古物の集めは四月十七日（水）より再開されます。

ガーベジを集める日には屋外の一定場所に置くように協力していただくと大変助かります。

注意…トロント市内にはガラス及び金属性容器の再生置場が十七カ所あります。一月中に古新聞二六六トン、ガラス五七トン、ブリキ五トンが収集されました。

詳細は電話＝九四七—七七四二へ。

R. M. Bremner, P. Eng., F.I.C.E.
Commissioner of Public Works

ニューカナデアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second class mail
No. 0366
毎週火・金二回発行
購読料金・一年二十五弗 半年十五弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六－五〇〇五

日本車の輸出で四月以後が問題
日加代表東京で協議

【東京】今週、東京で日本及びカナダ政府代表者間で行われた日本車の対カナダ輸出に関する協議会で、カナダ側は日本に対し、カナダの自動車産業のバランスを打ちこわすいかなる行為も歓迎しないことを明らかに示したと、その会合内容をカナダ大使館の経済問題担当書記官ケン・ルイーズ氏が洩らした。

日加自動車協定により、日本は年間十七万台をカナダに輸出規制してきているが、この三月三十一日でこの規制協定が満期となるので、カナダ側としては、その後日本は自動車輸出についてどのような出方をするのか、意見を拝聴したいというわけで、今週二日間にわたって日本側の意見を聴取したとされている。

日加協議会の結果は地域経済開発大臣センクレア・スチーブンス氏と国際通商大臣ジェームス・ケパラー氏に詳細報告されることになるとルイーズ経済書記官は語っている。同様の協定が米国とも結ばれているが、これも三月末日で満期となるが、米国側は規制はそれ以上続けないとする態度をとっているし、日本車の対米輸出がハンランするような事態にはなり得ないとみている。

カナダ政府代表は、日本の自動車メーカーのカナダにおける投資について不満足だということを伝達した。過去四年間に日本の投資額はわずか一億二千万ドルにすぎないとし、それに比べて米国では二十億ドルも投資していると指摘した。

男女の賃金格差
大卒女性は歩が悪い

【オタワ】オタワ統計局が最近行った調査をもとに「カナダの女性」と題して働く女性に関するリポートを発表した。これによると、女性の職場への進出は依然として増加の傾向をつづけている。男女間の賃金格差も少しずつ減少の傾向にあるが、依然として「女性の職」の社会の評価は低い。

働く女性全体をみると、年間の平均収入は一万六千ドルであるが、男性平均より九千ドル低い。大学卒の女性の場合、二万四千三百八十ドルの収入を得ているが、これは男子の高校卒よりわずか千六百ドル多いにすぎない。女性特有の職への社会の評価が依然として低いこともあるが、女性がパート・タイムで働くことが多いことも原因である。働く女性の四分の一がパート・タイマーである。

それでも女性はそれぞれの職場で前進をつづけており、管理職についている人の割合ははじめて三割に達した。一九七五年（一九パーセント）にくらべて一割以上増えたことになる。

スズキ自動車ト市に工場建設か

【米国デトロイト】日本のスズキ社と米国GM社がカナダで、合弁の自動車工場を建てる話が進められているという。三月末の米国の業界紙「オートモーティブ・ニュース」によると、ニューモデル車の組立て工場を設立する場所として、トロント附近が考えられているということだ。GMの幹部は紙上で、スズキとの合弁を除いて同社はカナダでの小型車生産は予定していないと伝える。話が成立すれば北米市場に年産十七万台のスズキの車が流通する見込みだ。又、GMはオ州オシャワに持つ自社工場を十億ドルを費やして近代化する予定だという。

カナダ製金貨は日本でよい売行き

【東京】カナダ製の純金硬貨「メープルリーフ」は日本の金貨市場の二七％を昨年獲得したと、日本国際金貨社がこのほど発表した。一位は南アフリカ製のクレガーランド金貨で六五％を占め、中国の金貨は八％を示した。

昨年度におけるカナダ製金貨のセールスは価格にして三千四百六十万ドルで、今年のセールスはこれ以上が見込まれている。

一億二千万人
日本の総人口
昭和生まれが一億人

【東京】日本の人口は初めて一億二千万人を超え、うち昭和生まれが一億人台に、と総務庁統計局は二十日、五十九年十月一日現在の推計人口を発表した。総人口は一億二千一十三万五千人で、前年同日から一年間で七十五万人の増だが、鈍っている人口増加率は〇・六三％で、前年をさらに下回って、戦後の最低記録。このうち六十五歳以上の老年人口は千百九十六万人。総人口に占める割合は前年比〇・一ポイント増の九・九％で、一割突破が目前となった。出生児数は減り続け、人口ピラミッドのすそは、ますます狭まっている。

〔総人口〕五十九年の総人口は、前年に比べて〇・六三％増えた。人口増加率は、四十七年の一・四一％をピークに、その後年々低下を続けた。五十八年には〇・六七％にまで落ち、五十九年はさらに下回った。五十九年の出生児数は前年より一万人少ない百五十一万人。出生児数は四十六～四十九年の第二次ベビーブーム期には二百万人を超えていたが、年ごとに減っている。死亡者数は前年より一万人余り多い七十五万人。総人口の男女別は、男五千九百十五万五千人、女六千八百万人だった。

〔年齢別〕総人口を三区分すると、十四歳以下の年少人口は前年に比べ〇・五ポイント減少。十五歳～六十四歳の生産年齢人口は〇・三ポイント増加し、六十五歳以上の老年人口も〇・一ポイント増えた。三区分別人口の構成比は、年少人口二二・〇％、生産年齢人口六八・〇％、老年人口九・九％。老年人口の割合は増え続け、六十年中に一割を超えるのは確実だ。

北極向けソリの手入れ
和泉さん、さあ出發!!

女性として北極点への一番乗りを目指している女優の和泉雅子さん（三七）は、三月二十一日午後五時、遠征の出発点であるカナダ最北端のワードハント島に到着した。この無人島でソリの準備や荷づくりのため二泊した後、現地時間で二十三日朝、極点へ旅立つ。

カナダ北極圏の村レゾリュートに設けられたベースキャンプにいる五月女次男さん(四六)によると、和泉さんを隊長にした遠征隊の一行六人はこの日朝、チャーター機でレゾリュートを出発。約一千キロ北にあるワードハント島に到着した。一行は、さっそく氷原にテントを張って食料や暖房用燃料などの荷物を整理する一方、極点まで八百キロの旅に使うスノーモービルの調子を点検する作業に追われた。

夜にはベースキャンプとの無線交信にも成功、二日後の出発に備えた。

筑波科学博 カナダ館

【オタワ】三月十七日の日本の科学万博で、カナダ外務省とカナダ・パビリオンの開催を発表した。筑波市で開かれ、開幕より国内外の客で賑わう万博であるが、カナダ・パビリオンも新奇な装置や展示で注目をひいてる。「住環境、家庭での科学技術」のテーマに沿って映画、ナマのショー番組などの最新の視聴覚機器を使って提供している。各州や民間企業も参加してのパビリオンには日本語の達者な六十人のカナダ人スタッフが詰める。

中國軍艦問題で
韓國との關係緊張化

【ソウル】三月二十二日に韓国領海で漂流中を韓国に引き揚げられたのは中国陸軍の砲艦フーチャンクラス号。問題は乗員十九人のうち六人が内部紛争で死亡しており、亡命の疑があることだった。中国は北鮮とは政治的な結びつきをもつが、南鮮とは断絶していた。だが近年、両国に氷解の気ざしも見えていた矢先、今回の事件が大きな意味をもって見守られている。

中国側では軍艦は訓練中に誤って南鮮領海に入ったとしてすぐに韓国政府に人員の引渡しを要求している。朝鮮戦争以来外交上の交渉を断つ両国のこの事件に関する接渉は台湾が仲介し、香港にて行われている。亡命をめぐって内紛から死傷者をだしたと推測されるこの軍艦でのシナリオには韓国政府も一枚からんでいると見る向きもある。日本の共同通信では水夫二人が亡命しようとしたことから撃ちあいが始まり、そのうちに燃料切れとなって漂流したと伝えられる。

陸軍からの亡命は今度が始めてだが、一九六〇年には空軍の軍人が台湾に、一九八二年にはミグ戦闘機パイロットが南鮮に亡命している。ソウルでは現在事件を調査中だが亡命に関する詳細はふせられていて二十三日の政府の発表では死亡事件は単なる内輪もめで政治的背景はないとしている。

ハイテクを學べ
カナダ最大紙が社説にとりあげる
菊地大使の警告を引用

三月二十三日のトロント・スター紙はトップ社説として、菊地大使がスター紙とのインタビューで語ったことを引用「カナダの将来をゴマカス」という意味の見出しで警告した。（以下社説の一部）

△カナダのある会社は、世界で、その専門的分野では全くリードして、年間幾千万ドルの輸出ビジネスをしている。それというのもカナダの大学研究室によって開発され、商業化されうる可能のハイテクをカナダ会社が採用し、更に開発したからである。

△先日、駐カナダの菊地大使は本紙記者とのインタビューで、カナダもまたハイテク産業、たとえばレーザー、人工的智能、バイオテクノロジー、セラミック及びファイバー・オプテックス等の分野に進出しなければならないと述べた。

△同大使は「日本は過去において他国の技術をまねてきていた。しかし現在は日本はどの国の技術よりすぐれ、トップの地位に推されて、追いつく国も、そしてまねする国もない状態にある。カナダがこれらの分野ですぐれた国にならなければ、日本が一時そうであったように、カナダは日本をふくめて他国の製品のまねをする国に落ち込んでしまうであろう」と警告している。

オ州総選擧
五月二日行わる

【トロント】オンタリオ州の新首相、フランク・ミラー氏は予報されていた通り、来る五月二日（木）を州総選挙投票日にすると今週記者団会見で発表した。それにより各政党は今週から一斉に選挙運動のスタートを切ることになったが、三十七日間の猛烈運動が展開される。

州政界の消息筋のみるところによると、四十二年間も連続政権を握ってきた進歩保守党の地盤は強く、依然多数党としてのぞむことは確かだとされており、野党第一党には新民主党が自由党をおしやってなるのではないかとみている。

大ト市ポルトガル社会のアル中問題

大トロント市内のポルトガル系社会が直面している大きな問題は失業と十六歳から十八歳までの若者の間に急増しつつある「アルコール中毒」であることが先週末開かれた社会公聴会で明らかにされた。